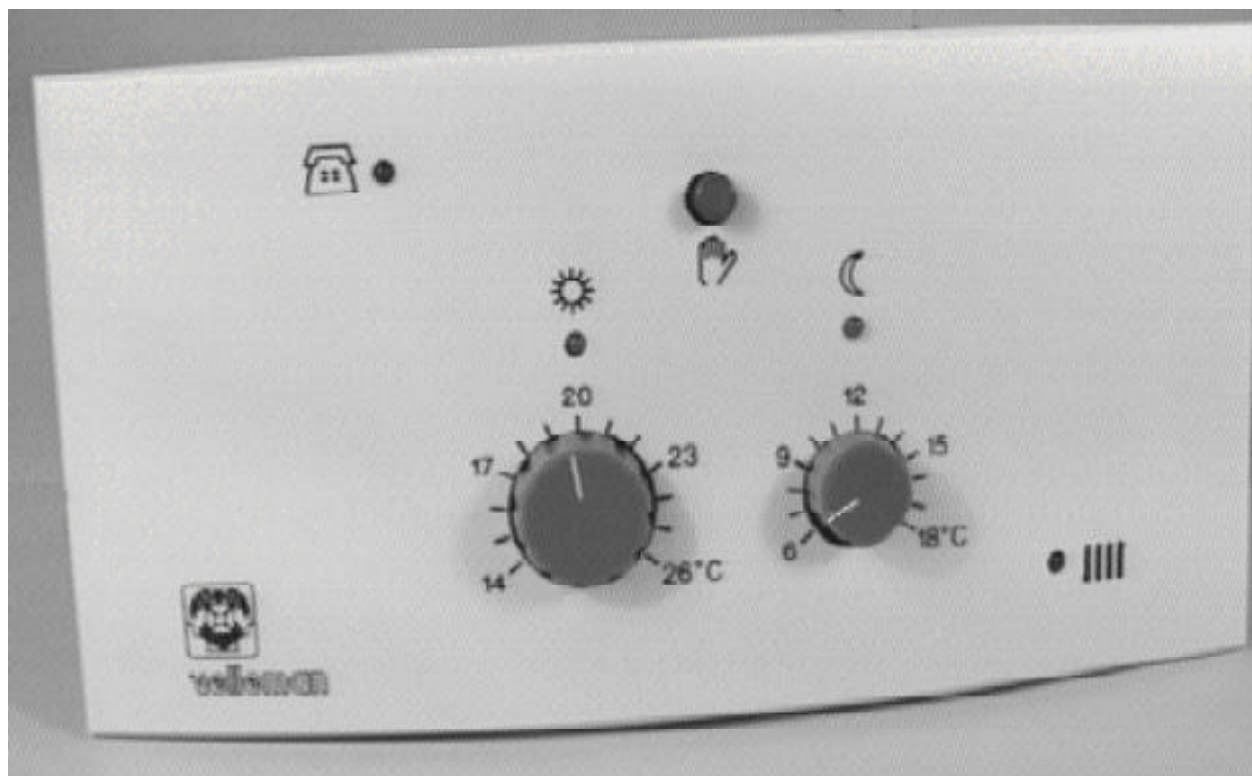


TT2000

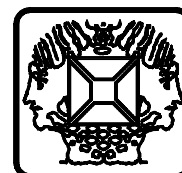
TELEPHONE CONTROLLED



THERMOSTAT

GEBRUIKSAANWIJZING	3
MODE D'EMPLOI	9
USER'S MANUAL	15
BEDIENUNGSANLEITUNG	21

velleman



GTT2000-ED1



Velleman
Legen Heirweg 33
9890 Gavere
Belgium
Tel: 09-3843611
Fax: 09-3846702

THERMOSTAAT MET AFSTANDSBEDIENING VIA TELEFOON

Deze thermostaat wordt gebruikt om via de telefoonlijn te kiezen tussen dag- of nachttemperatuur instelling, voor de rest wordt hij gebruikt als een normale thermostaat.

De afstandsbediening wordt bediend d.m.v. de druktoetsen van de telefoon, men moet dan wel over een DTMF type telefoon beschikken. De gebruiker krijgt via geluidssignalen een terugmelding hoe de thermostaat ingesteld is. Het schakelen is beveiligd via een zelf te bepalen code, die men simpelweg intoetst op de telefoon. Beschikt men niet over een DTMF telefoon dan kan men de los verkrijgbare akoestische DTMF generator (ons type PD-888) gebruiken, dit toestel moet men gewoon tegen de microfoon van de telefoon houden en de gepaste code's vormen.

SPECIFICATIES

- Afzonderlijke instelling van dag en nacht temperatuur met LED aanduiding
- Relais uitgang met LED aanduiding: 5A/240VAC (1200W)
- Opname na ± 8 belsignalen
- Toestand melding:
 - Dubbele toon indien dag-temperatuur gekozen is.
 - Enkele toon indien nacht-temperatuur gekozen is.
 - Vijf maal dubbele of enkele toon indien de temperatuur beneden 3°C gezakt is (melding van defect aan de verwarming)
- Automatisch verbreking indien na 40 sec. geen code ingegeven wordt.
- Aantal veiligheid codes: van 000 tot 999
- Dagtemperatuur instelling: van 14°C tot 26°C
- Nachttemperatuur instelling: van 6°C tot 18°C
- Hysteresis (toegestane temperatuurschommeling): 0.1°C
- Lokale manuele bediening
- Code systeem: DTMF
- Voedingsspanning: 220VAC

Wijzigingen voorbehouden



MONTAGE EN AANSLUITING

OPMERKING: Heeft men geen ervaring met het aansluiten van dergelijke toestellen, dan kan men dit best laten doen door een ervaren installateur!

VOORZIENING

Voorzie de bedrading op een plaats waar geen directe warmtebron of direct zonlicht aanwezig is.

Let er ook op dat tocht de thermostaat niet kan beïnvloeden (vb. zeer dicht bij een deur- opening)

Om de thermostaat aan te sluiten heeft men minimum de volgende aansluitingen nodig:

- Twee draden (a en b) van de telefoon lijn (deze moeten in een afzonderlijke kabel of buis zitten dus niet samen met netspannings leidingen)
- Netspanning voor de voeding van de thermostaat (aansluitingen N en L van MAINS)
- Twee of drie aansluitdraden voor aansluiting van het verwarmingscircuit, zie verder.

PLAATSING

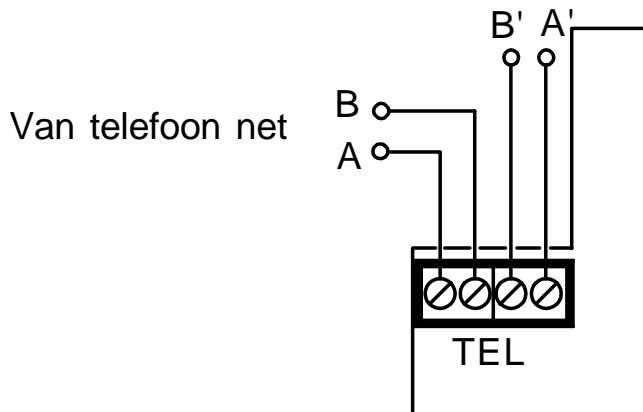
- Verwijder het deksel van de thermostaat door de schroeven langs de zijkant los te maken.
- Positioneer de thermostaat tegen de muur op de plaats waar de bedrading voorzien is, eventueel moet men de bepleistering van de muur uithalen, zodat de bedrading op de correcte plaats zit.
- Maak een merkteken, op de positie van de bevestigingsgaten, zodat men eventueel pluggen kan gebruiken om de thermostaat te bevestigen.

Maak de volgende verbindingen:

BELANGRIJK: LET ER OP DAT ALLE DRADEN SPANNINGSLOOS ZIJN!

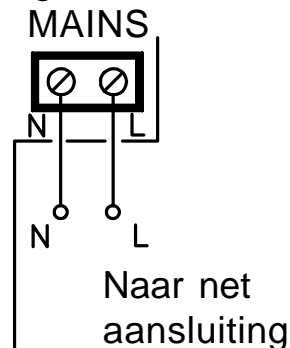
1) Aansluiten van het telefoon net:

- Verbind de draden met de punten A en B van de schroefconnector (Eventueel naar telefoon toestel)



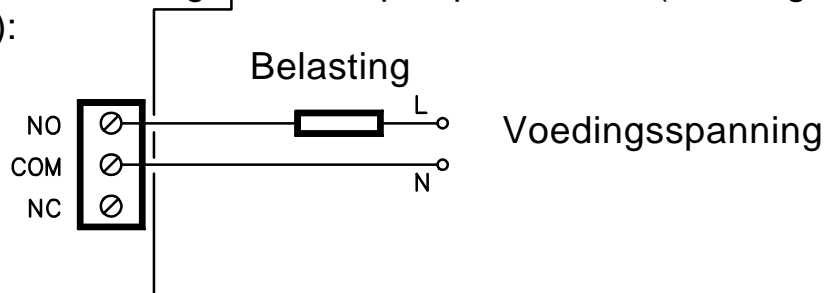
2) Aansluiten van de netspanning:

- Verbind de netspanning met de aansluitingen N en L van de MAINS schroefconnector.



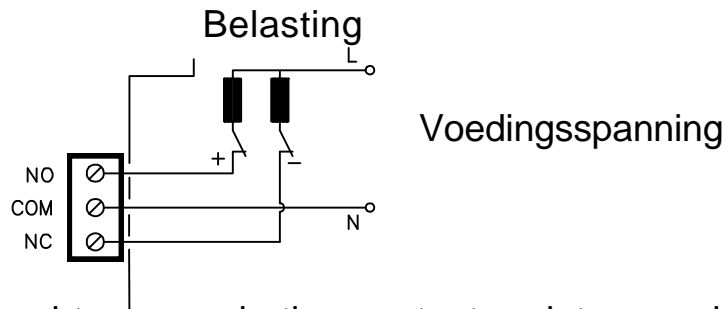
3) Aansluiten van de verwarming:

- a) Elektrische verwarming, circulatiepomp, ventiel... (meest gebruikte aansluiting):





b)Aansluiting van een motor gestuurde mengkraan:




Monteer het dekset terug op de thermostaat en let er op dat de bedrading niet over de schakeling komt (eventueel draden inkorten). Let ook op de positionering van de LED's en de drukknop, zodat deze door het front komen.


De thermostaat is nu klaar voor gebruik.

GEBRUIK

AANDACHT: DRUK DE TOETSEN VAN DE TELEFOON NIET TE SNEL NA ELKAAR, EN LET ER ALTIJD OP DAT U NA HET DRUKKEN VAN EEN TOETS EEN BEVESTIGINGS BEEPJE HOORT, ANDERS MOET U DE TOETS HERHALEN.

INSTELLEN VAN DE PERSOONLIJKE CODE

Standaard is de code 0-0-0 geprogrammeerd, het is echter aangeraden om zelf een persoonlijke code in te stellen, doe  als volgt:

- Telefooneer naar het nummer waar de thermostaat aangesloten is. Op de thermostaat zal na elk belsignaal de dag/nacht indicatie even knipperen.
- Na ongeveer 8 belsignalen zal de thermostaat opnemen (de rode opneem LED zal oplichten) men zal dit ook horen aan een geluidssignaal en een kort beepje om de 5 seconden.
- Druk de oude code in, de eerste maal zal dit 0-0-0 zijn, druk vervolgens op de # toets gevolgd door de nieuwe code, afgesloten met de # toets.
- Als de code aanvaard is, zal men twee opeenvolgende tonen horen, anders  hoort men de alarm toon die bestaat uit vijf opeenvolgende tonen, in het laatste geval blijft de oude code geldig. voorbeeld: de huidige code is 3-5-0 en men wil de code 2-5-5 programmeren, de toetscombinatie is dan als volgt:
3-5-0-#-2-5-5-#



OPMERKING:

- Werkt Uw code niet, dan kan dit er op wijzen dat de netspanning op de plaats waar de thermostaat zich bevindt, onderbroken geweest is. Probeer dan de code 0-0-0.
- Is men om een of andere reden de code vergeten, of wil men starten met de standaard 0-0-0 code, dan kan dit door de voedingsspanning van de thermostaat even uit te schakelen.
- Na een alarmtoon moet men de complete code herhalen.

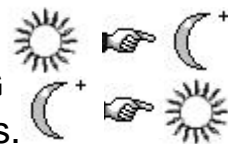
TOT STAND BRENGEN VAN DE VERBINDING


- Telefooneer naar het nummer waar de thermostaat aangesloten is.
- Na ongeveer 8 belsignalen zal de thermostaat opnemen. Op het toestel zal de rode LED oplichten en men zal de huidige toestand horen. Eén dubbele toon bij DAG instelling, één enkele toon bij NACHT instelling. Indien de temperatuur beneden 3°C gezakt is dan zal men vijf maal deze indicatie horen.

OPMERKING: Zolang de thermostaat opgenomen heeft zal men om de 5 seconden een kort beepje horen.

INFORMATIE VRAGEN OVER DE HUIDIGE TOESTAND

- Toets Uw persoonlijke code in gevolgd door 0, een paar seconden daarna zal men de toestand van de thermostaat horen.
Vb. Uw persoonlijke code is 3-5-0 en men wil de toestand opvragen, druk dan:
3-5-0-0

OMSCHAKELLEN VAN DE DAG / NACHT INSTELLING

- Toets Uw persoonlijke code in gevolgd door de* toets. Stond de thermostaat op dag temperatuur, dan zal deze nu op nacht temperatuur staan, men hoort een enkele toon als bevestiging. Stond de thermostaat op nacht temperatuur, dan zal deze nu op dag temperatuur staan, men hoort een dubbele toon als bevestiging. Vb: Uw persoonlijke code is 3-5-0 en men wil de toestand omschakelen, druk dan:
3-5-0-*
- Het omschakelen van dag naar nacht instelling kan men ook via het drukknopje  op de thermostaat.



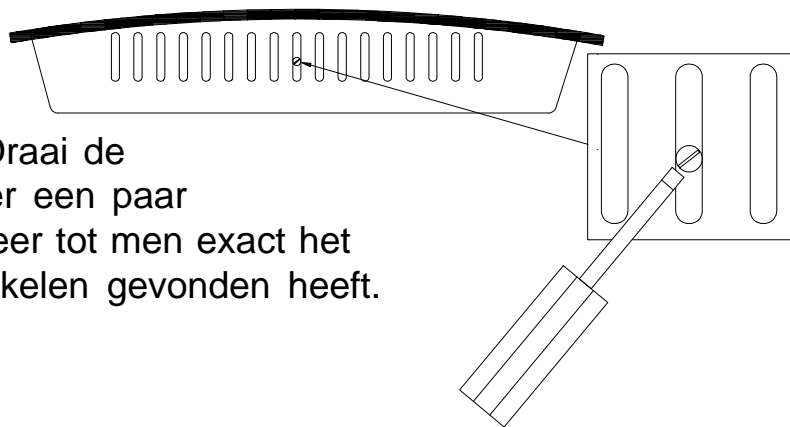
OPMERKINGEN:

- 1-Heeft men een verkeerde code ingetoetst, dan hoort men een alarmtoon, men heeft dan nog twee kansen om de juiste code in te geven, daarna zal het toestel de verbinding verbreken.
- 2-Indien men 40 seconden geen toets ingedrukt heeft zal de verbinding automatisch verbroken worden.
- 3-Gedurende de tijd dat de thermostaat de telefoonlijn opgenomen heeft, is de manuele bediening en de thermostaatwerking uitgeschakeld.

IJKEN VAN DE SCHAALVERDELING

Als de aanduiding van de dagtemperatuur niet overeenkomt met een in de buurt geplaatste thermometer, dan kan men de thermostaat eenvoudig ijken:

- Kies de dagtemperatuur instelling.
- Draai de dag instelling tot deze overeenstemt met de thermometer.
- Onderaan de behuizing, door een gleuf kan men via een schroevendraaier een trimpotentiometer verdraaien (zie figuur), juist totdat de verwarming inschakelt (men hoort het relais en men ziet de verwarming aanduiding oplichten). De schaalverdeling is nu geijkt.



OPMERKING: Draai de trimpotentiometer een paar keer heen en weer tot men exact het punt van inschakelen gevonden heeft.

WAARBORG:

Dit produkt is gewaarborgd wat betreft gebreken in materialen en vakmanschap op het ogenblik van de aankoop en dit gedurende een periode van EEN JAAR vanaf de aankoop. De waarborg geldt enkel indien het toestel voorgelegd wordt samen met het origineel aankoop bewijs, dat voorzien is van het serie nummer. De verplichtingen van VELLEMAN N.V. beperken zich tot het herstellen van defecten of, naar vrije keuze van VELLEMAN N.V., tot het vervangen of herstellen van defecte onderdelen. Kosten en risico's van transport; het wegnemen en terugplaatsen van het produkt, evenals om het even welke andere kosten die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de herstelling, worden niet door VELLEMAN N.V. vergoed. VELLEMAN N.V. is niet verantwoordelijk voor schade van gelijk welke aard, veroorzaakt door het falen van een toestel.

THERMOSTAT COMMANDE A DISTANCE VIA LE TELEPHONE

Ce thermostat se caractérise par la possibilité de sélectionner la température de jour ou de nuit via une ligne téléphonique. A part cela, il s'utilise comme un thermostat ordinaire.

La commande à distance étant actionnée par les touches du téléphone, vous devez disposer d'un téléphone de type DTMF.

Le réglage du thermostat est indiqué à l'utilisateur sous forme de signaux sonores. L'activation est protégée par un code à déterminer soi-même, que l'on compose simplement sur le téléphone. Ceux qui ne disposent pas d'un téléphone DTMF peuvent se procurer le générateur DTMF (notre type PD-888), disponible séparément. Il suffit de maintenir cet appareil contre le microphone du téléphone et de former le code approprié.

SPECIFICATIONS

- Instauration séparée de la température de jour et de nuit par un affichage DEL
- Sortie relais avec affichage DEL: 5A/240VAC (1200W)
- Réponse après \pm 8 sonneries
- Communication de l'état:
 - Double tonalité si la température de jour est sélectionnée.
 - Tonalité simple si la température de nuit est sélectionnée.
 - Cinq fois tonalités doubles ou simples si la température est descendue en-dessous de 3°C (signalisation d'un défaut du chauffage)
- Interruption automatique si aucun code n'est introduit après 40 sec.
- Nombre de codes de sécurité : de 000 à 999
- Instauration de la température de jour: de 14°C à 26°C
- Instauration de la température de nuit: de 6°C à 18°C
- Hystérésis (variation de température admise): 0,1°C
- Commande manuelle locale
- Code du système: DTMF
- Tension d'alimentation: 220 VAC

Sous réserve de modifications



MONTAGE ET RACCORDEMENT

REMARQUE: Il est conseillé aux personnes n'ayant aucune expérience en matière de raccordement de ce type d'appareils de faire appel à un installateur expérimenté!

EQUIPEMENT

Prévoyez de placer le câblage à l'abri d'une source de chaleur directe ou des rayons solaires directs.

Veillez également à ce qu'aucun courant d'air ne puisse influencer le thermostat (p. ex. à proximité d'une ouverture de porte)

Les raccordements suivants sont minimum nécessaires pour la connexion du thermostat:

- Deux fils (a et b) de la ligne téléphonique (ils doivent se trouver dans un câble ou un tube, donc isolés des câbles du réseau)
- Tension du réseau pour l'alimentation du thermostat (raccordements N et L de MAINS)
- Deux ou trois fils de raccordement pour la connexion du circuit de chauffage, voir infra.

MISE EN PLACE

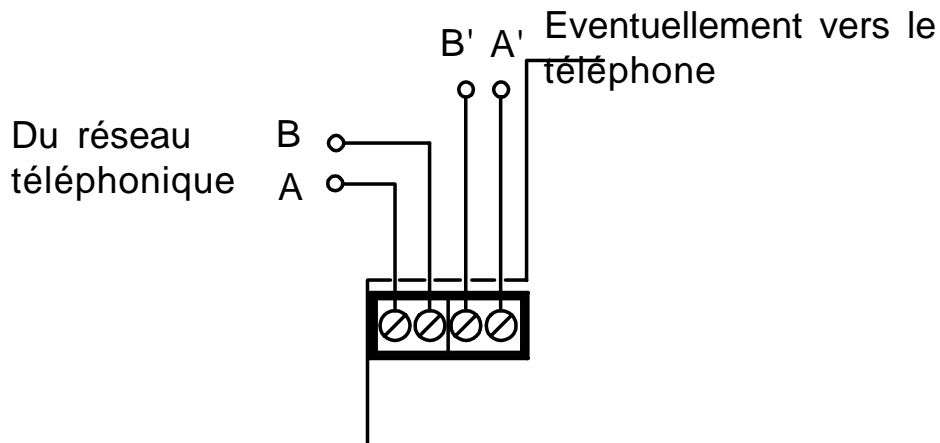
- Retirez le couvercle du thermostat en desserrant les vis situées sur le côté latéral.
- Positionnez le thermostat contre le mur, à l'endroit où le câblage est prévu. Retirez éventuellement l'enduit du mur pour pouvoir placer le câblage au bon endroit, voir illustration.
- Tracez une marque au niveau des trous de fixation, afin de pouvoir éventuellement utiliser des chevilles pour la fixation du thermostat.

Effectuez les préparatifs suivants:

IMPORTANT: VEILLEZ A CE QUE TOUS LES FILS SOIENT SANS TENSION!

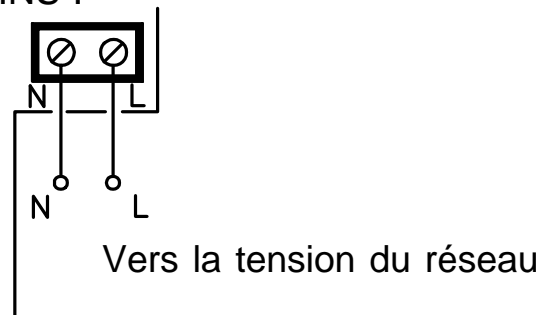
1) Raccordement du réseau téléphonique:

- Reliez les fils aux points A et B du connecteur à vis.



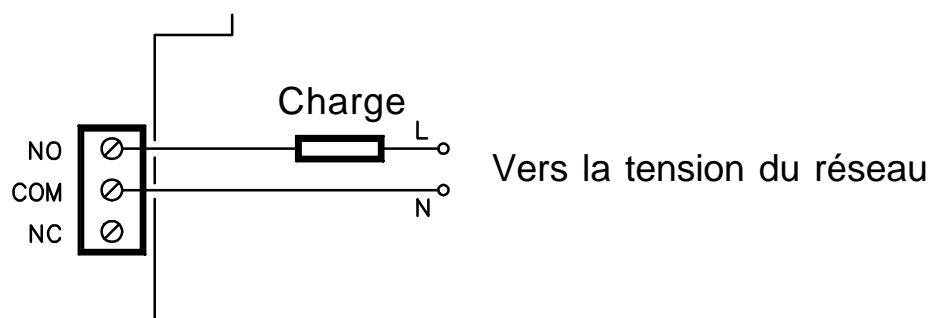
2) Raccordement de la tension du réseau:

- Connectez la tension du réseau aux raccords N et L du connecteur à vis "MAINS".



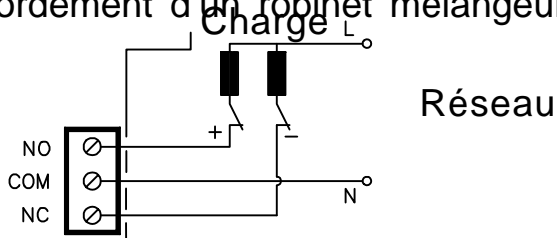
3) Raccordement du chauffage:

- a) Chauffage électrique, pompe de circulation, valve... (raccordement le plus utilisé):





b) Raccordement d'un robinet mélangeur motorisé:



Remontez le couvercle sur le thermostat et assurez-vous de ce que le câblage ne se trouve pas sur le circuit (racourcissez éventuellement des fils). Veillez également au positionnement de la DEL et au bouton-poussoir, qui doivent apparaître à l'avant.

Le thermostat est à présent prêt à l'emploi.

UTILISATION

ATTENTION: N'ENFONCEZ PAS LES TOUCHES A INTERVALLES TROP RAPPROCHES ET ASSUREZ-VOUS TOUJOURS DE CE QU'UN BIP DE CONFIRMATION RETENTIT CHAQUE FOIS QUE VOUS ENFONCEZ UNE TOUCHE. SINON, LA TOUCHE DOIT ETRE RE-ENFONCEE.

INSTAURATION DU CODE PERSONNEL

Le code 0-0-0 est programmé de façon standard, mais il est conseillé d'instaurer un code personnel. Procédez comme suit:

- Téléphonnez au numéro auquel le thermostat est connecté. Sur le thermostat, l'indication jour/nuit sera signalée brièvement après chaque sonnerie.
- Après environ 8 sonneries, le thermostat répondra (la DEL rouge de réponse s'allumera), un signal sonore et un bref bip retentissent toutes les 5 secondes.
- Composez l'ancien code (la première fois il s'agira du 0-0-0), puis enfoncez la touche # suivie du nouveau code. Terminez par la touche #.
- Si le code est accepté, deux tonalités successives retentiront. Dans le cas contraire ~~X~~, c'est la tonalité d'alarme, constituée de cinq tonalités successives, qui retentit. Dans ce dernier cas, l'ancien code reste valide.

Exemple: le code actuel est 3-5-0 et vous souhaitez programmer le code 2-5-5. La combinaison de touches à enfoncez est la suivante:
3-5-0-#-2-5-5-#



REMARQUE:

- Si votre code ne fonctionne pas, c'est peut-être parce que la tension du réseau auquel le thermostat est connecté a été coupée. Dans ce cas, essayez le code 0-0-0.
- Si, pour une raison quelconque, vous avez oublié le code, ou si vous souhaitez instaurer le code standard 0-0-0, il suffit de déconnecter quelques instants l'alimentation du thermostat.
- Après une tonalité d'alarme, il y a lieu de recomposer le code complet.

ETABLISSEMENT DE LA COMMUNICATION 

- Téléphonnez au numéro auquel le thermostat est connecté.
- Après environ 8 sonneries, le thermostat répondra. Sur l'appareil, la DEL rouge s'allumera et le l'état actuel sera indiqué. Une double tonalité pour le l'état "JOUR", une tonalité simple pour le l'état "NUIT". Si la température est descendue en-dessous de 3°C, la tonalité retentira à cinq reprises.

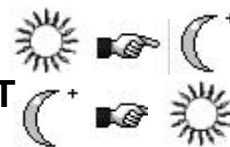
REMARQUE: Tant que le thermostat est en cours de réponse, un bref bip retentit toutes les 5 secondes.

DEMANDE D'INFORMATION SUR L'ETAT ACTUEL 

- Composez votre code personnel suivi de 0, quelques secondes plus tard, un signal sonore indiquera le réglage du thermostat.


Ex. Votre code personnel est 3-5-0 et vous souhaitez connaître l'état du thermostat, enfoncez:

3-5-0-0

BASCULEMENT DE L'ETAT JOUR/NUIT

- Composez votre code personnel suivi de la touche* .
Si la température de jour était sélectionnée, elle passera à la température de nuit, une tonalité simple viendra le confirmer.
Si la température de nuit était sélectionnée, elle passera à la température de jour, une double tonalité viendra le confirmer.
Ex: Votre code personnel est 3-5-0 et vous souhaitez inverser la position, enfoncez:

3-5-0-*

- Il est également possible de basculer l'état jour/nuit via le bouton-poussoir sur le thermostat .

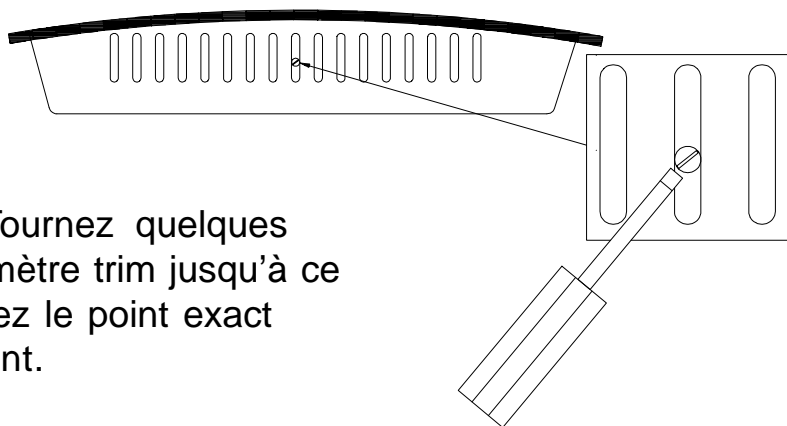
**REMARQUES:**

- 1-Si un mauvais code a été composé, une tonalité d'alarme retentit. Vous avez encore droit à deux erreurs, puis l'appareil coupe la communication.
- 2-Si aucune touche n'a été enfoncée pendant 40 secondes, la communication sera coupée automatiquement.
- 3-Pendant que le thermostat enregistre la communication téléphonique, la commande manuelle et le fonctionnement du thermostat sont déconnectés.

ETALONNAGE DE LA GRADUATION

Si l'indication de la température de jour ne correspond pas à celle d'un thermomètre placé à proximité, le thermostat peut être étalonné aisément:

- Sélectionnez la position température de jour.
- Faites tourner la position jour jusqu'à ce qu'elle corresponde au thermomètre.
- Sous le boîtier, par une rainure, un potentiomètre trim peut être réglé au moyen d'un tourne-vis (voir illustration), jusqu'à ce que le chauffage s'enclenche (l'on entend le relais et l'indicateur de chauffage s'allume). La graduation est à présent étalonnée.



REMARQUE: Tournez quelques fois le potentiomètre trim jusqu'à ce que vous trouvez le point exact d'enclenchement.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts des composantes et de fabrication au moment de l'achat, et ce pour une période d'UN AN à partir de la date d'achat. Cette garantie est uniquement valable si l'appareil est accompagné de la preuve d'achat originale, mentionnant le numéro de série. Les obligations de VELLEMAN s.a. se limitent à la réparation des défauts ou, sur seule décision de VELLEMAN s.a., au remplacement ou à la réparation des pièces défectueuses. Les frais et les risques de transport, l'enlèvement et le renvoi du produit, ainsi que tous autres frais liés directement ou indirectement à la réparation, ne sont pas pris en charge par VELLEMAN s.a.. VELLEMAN s.a. n'est pas responsable des dégâts, quels qu'ils soient, provoqués par le mauvais fonctionnement de l'appareil.

THERMOSTAT WITH REMOTE CONTROL VIA THE TELEPHONE

The thermostat is used as any other one, but with the added facility of choosing the day or night temperature setting by means of a telephone. The remote control facility is operated via the telephone keypad, thus a DTMF type phone is required.

From audio signals sent down the line, the user receives a report back on how the thermostat is set. Switching is protected by a security code, set by the user, which is keyed into the telephone in a simple manner. If a DTMF phone is not available, then the separately supplied acoustic DTMF generator (our type PD-888) can be used. This unit is simply held against the telephone mouthpiece and the appropriate codes are then made.

SPECIFICATIONS

- Separate settings for day and night temperature with LED indication.
- Relay output with LED indication: 5A/240VAC (1200W)
- Telephone pick-up after ± 8 rings
- Automatic status report:
 - Double tone if day temperature is chosen.
 - Single tone if night temperature is chosen.
 - Double or single tone is given 5 times if the temperature has fallen below 3°C (breakdown report of the heating system)
- Automatic hang-up if no code is received within 40 seconds.
- Number of possible security codes: from 000 to 999
- Day temperature setting: from 14°C to 26°C
- Night temperature setting: from 6°C to 18°C
- Hysteresis (allowed temperature swing): 0.1°C
- Local manual control
- Code system: DTMF
- Supply voltage: Mains

The right to make changes is reserved



INSTALLATION AND CONNECTION

NOTE: If the user has no experience with the connection of such equipment, then it is best left to an experienced installer !

REQUIREMENTS

Provide the wiring away from any direct sources of heat and out of direct sunlight. Be careful that moisture cannot affect the thermostat (eg, if it is very close to a door opening).

In order to connect the thermostat in, the following connections are minimum required:

- Two wires (a and b) from the telephone line (these must be in a separate cable or box, ie. not together with the power supply conductors)
- Supply voltage for the thermostat supply (connections N and L from the MAINS)
- Two or three wires for connecting to the heating circuit, see further down.

FITTING

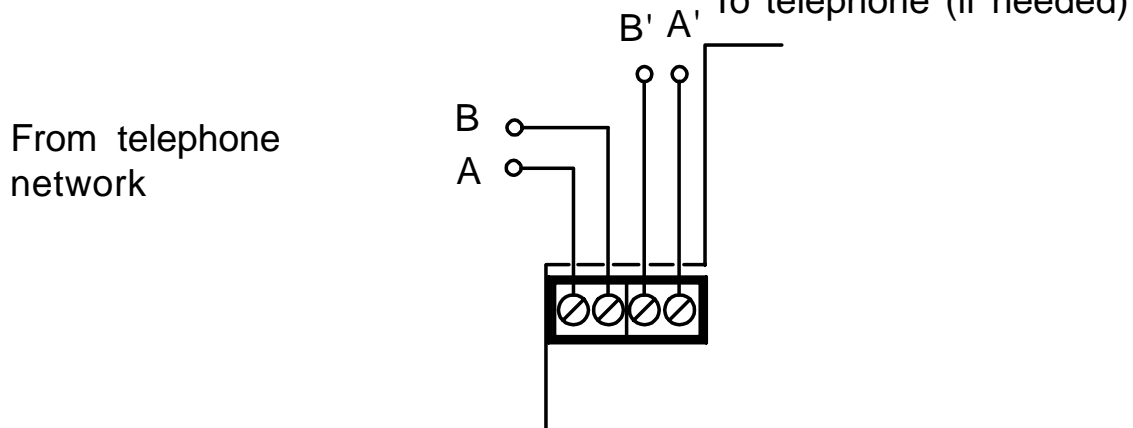
- Remove the cover of the thermostat by loosening the screws along the side.
- Position the thermostat against the wall in the same place where the wiring has been fitted. It is possible that a recess may have to be made in the wall plaster so that the wiring can be placed correctly, see diagram.
- Mark the positions of the fixing holes, in the case that rawlplugs have to be used to fasten the thermostat in place.

Make the following connections:

IMPORTANT: MAKE SURE THAT WIRES ARE SWITCHED OFF AND ARE FREE FROM ANY VOLTAGE !

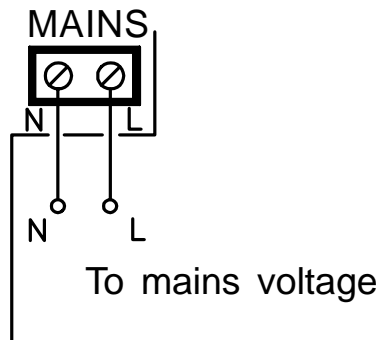
1) Connection to the telephone network:

- Connect the wires to points A and B of the screw terminal.



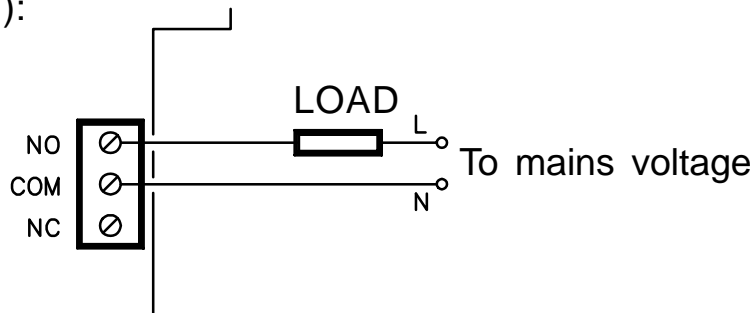
2) Connection to the mains supply:

- Connect the mains supply to connections N and L of the mains screw terminal.



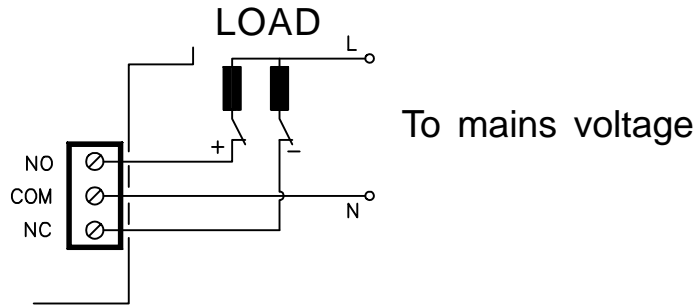
3) Connection to the heating system:

a) Electric heating, circulation pump, valves... (most commonly used connection):





b) Connection to a motor driven valve:



Place the cover back on the thermostat and ensure that the path of the wiring is not over the circuit connections (possible risk of short circuits). Also check the position of the LEDs and the push-button to ensure that these come up through the front.

The thermostat is now ready for use.

USE

ATTENTION: DO NOT PRESS THE TELEPHONE KEYS TOO QUICKLY IN SUCCESSION, AND ALWAYS CHECK THAT A SHORT CONFIRMATION BEEP IS HEARD AFTER EACH KEY DEPRESSION. IF NOT REPEAT THE SAME KEY STROKE.

SETTING THE PERSONAL SECURITY CODE

The equipment comes with the code 0-0-0 pre-programmed as standard. However, it is recommended to set your own personal code. This is done as follows:

- Dial the number on which the thermostat is connected. The day/night indication of the thermostat will be given after each ringing tone.
- After about 8 rings the thermostat will pick-up (the red "hook" LED will light up). This audio signal will be heard and a short beep will be given every five seconds.
- Key in the old code, on first use this will be 0-0-0, then press the # key followed by the new code, finishing off by pressing the # key again.
- If the new code has been accepted, two successive tones will be heard. If not accepted ~~✗~~, an alarm signal consisting of five successive tones will be heard. In this case the old code will remain in force.




Example: The current code is 3-5-0 and the new code 2-5-5 is to be programmed in. The keying combination is then as follows:
3-5-0-#-2-5-5-#



NOTE:

- If your chosen code does not work, then this may be because the supply voltage to the thermostat has been interrupted. In this case try the code 0-0-0.
- If for one reason or another the personal security code has been forgotten, or if the standard code 0-0-0 is desired, it can be reset by switching off the supply voltage to the thermostat.
- After an alarm tone the complete code must be repeated.

TO MAKE THE CONNECTION 

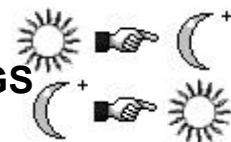
- Dial the number on which the thermostat is connected.
- After about 8 ringing tones the thermostat will pick-up. The red LED on the unit will light up and the tones for the current status will be heard. A double tone  for DAY setting and a single tone  for NIGHT setting. If the temperature has fallen below 3°C  then this indication will be heard five times successively.




NOTE:As long as the thermostat is on-line, a short beep will be heard every five seconds.

INTERROGATION OF THE UNIT FOR THE CURRENT STATUS 

- Key in your personal code followed by 0, a few seconds later the status report of the thermostat will be heard.
eg. Your personal code is 3-5-0 and if the status is to be interrogated then press:
3-5-0-0

SWITCHING BETWEEN DAY AND NIGHT SETTINGS



- Key in your personal code followed by the* key. If the thermostat was already set for day temperature, it will now be set to night. A single tone  will be heard as confirmation.
If the thermostat was at night temperature setting, it will now be set for day temperature. A double tone  will be heard as confirmation.
e.g. Your personal code is 3-5-0 and the setting is to be switched over then press:
3-5-0-*
- Switching between DAY and NIGHT settings can also be done from the push button  on the thermostat.



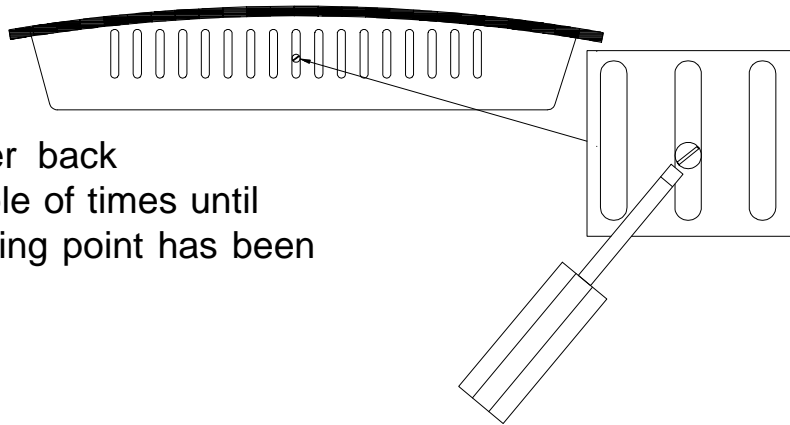
NOTE:

- 1-If the wrong security code is keyed in then an alarm tone will be given. Only two attempts are allowed for keying in the correct code. After that the unit will break the connection.
- 2-If no key is pressed within 40 seconds, connection will automatically be broken.
- 3-Whilst the thermostat is on-line, manual control and thermostat operation is disabled.

CALIBRATION OF THE TEMPERATURE GRADUATIONS

If the day temperature setting does not agree with a thermometer placed nearby, then the thermostat can be easily calibrated.

- Choose the day temperature setting.
- Turn the day setting to correspond with the thermometer.
- Underneath the thermostat housing, a trimpotentiometer can be turned with a screwdriver through the groove, (see diagram), until the heating system just switches on (the relay will be heard and the heating indication will light up). The temperature gradations are now set.



NOTE: Turn the trimpotentiometer back and forth a couple of times until the exact switching point has been found.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in components and construction from the moment it is purchased and for a period of ONE YEAR starting from the date of sale. This guarantee is only valid if the appliance is submitted together with the original purchase invoice, listing the serial number. VELLEMAN Ltd limits its responsibility to the reparation of defects or, as VELLEMAN Ltd deems necessary, to the replacement or reparation of defective components. Costs and risks connected to the transport, removal or placement of the product, or any other costs directly or indirectly connected to the repair, will not be reimbursed by VELLEMAN Ltd. VELLEMAN Ltd will not be held responsible for any damages caused by the malfunctioning of an appliance.

THERMOSTAT MIT FERNBEDIENUNG ÜBER TELEFON

Dieses Thermostat wird dazu verwendet über die Fernsprechleitung nach Wunsch die Tages- oder Nachttemperatur einzustellen. Ansonsten wird es als normales Thermostat gebraucht.

Die Fernbedienung wird mittels der Drucktasten des Telefons bedient, wozu man allerdings über ein Telefon des Typs DTMF verfügen muß. Dem Benutzer wird mit Tonsignalen mitgeteilt, wie das Thermostat eingestellt ist. Das Schalten wird mit einem selbst gewählten Kode, welchen man einfach ins Telefon eintippt, gesichert. Hat man kein DTMF-Telefon zur Verfügung, dann kann man den einzeln erhältlichen, akustischen DTMF-Schallerzeuger (unser Typ PD-888) verwenden. Dieses Gerät muß man dann nur an das Mikrofon des Telefons halten und die richtigen Kodes wählen.

SPEZIFIKATION

- Gesonderte Einstellung der Tages- und Nachttemperatur mit LED-Anzeige
- Relaisausgang mit LED-Anzeige: 5A/240VAC (1200W)
- Abnehmen nach +/-8maligem Klingeln
Doppelton bei Tagestemperatureinstellung.
Einzelton bei Nachttemperatureinstellung.
Fünfmal Doppel- oder Einzelton falls die Temperatur unter 3°C gesunken ist (Meldung eines Defekts an der Heizung)
- Automatischer Abbruch wenn nach 40 Sek. kein Kode eingegeben wurde.
- Anzahl Sicherheitskodes: von 000 bis 999
- Tagestemperatureinstellung: von 14°C bis 26°C
- Nachttemperatureinstellung: von 6°C bis 18°C
- Hysterese (zugelassene Temperaturschwankung): 0.1°C
- Handbedienung am Ort
- Kodesystem: DTMF
- Speisungsspannung: 220VAC

Änderungen vorbehalten



MONTAGE UND ANSCHLUSS

BEMERKUNG: Wenn man keine Erfahrung mit dem Anschluß solcher Geräte hat, dann sollte man dies besser einem erfahrenen Installateur überlassen!

VORKEHRUNGEN

Die Verdrahtung sollte an einer Stelle vorgesehen werden, wo keine direkte Wärmequelle oder direkte Sonneneinwirkung anwesend ist. Achten Sie auch darauf, daß das Thermostat nicht durch Zugluft beeinflusst wird (z.B. in der Nähe einer Türöffnung)

Für den Anschluß des Thermostats braucht man folgende Anschlüsse:

- Zwei Drähte (a und b) der Telefonleitung (diese müssen in einem gesonderten Kabel oder Rohr stecken, und also nicht zusammen mit Netzspannungsleitungen)
- Netzspannung für die Speisung des Thermostats (Anschlüsse N und L von MAINS)
- Zwei oder drei Anschlußdrähte für den Anschluß der Heizschaltung. Siehe weiter.

EINBAU

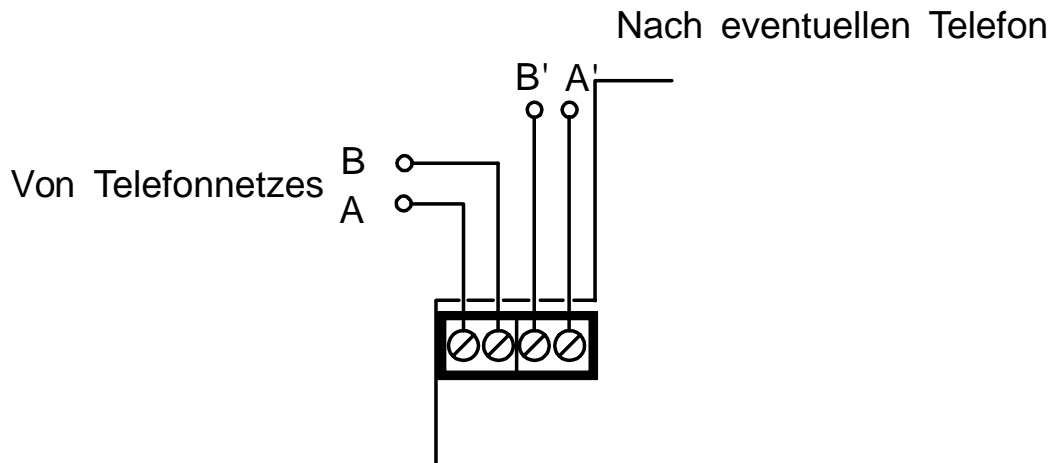
- Entfernen Sie den Deckel des Thermostats, indem Sie die Schrauben an der Seite lösen.
- Halten Sie das Thermostat an der Stelle gegen die Wand wo die Verdrahtung vorgesehen ist. Eventuell muß der Putz von der Wand entfernt werden, sodaß die Verdrahtung an der richtigen Stelle möglich wird; siehe Abbildung.
- Bringen Sie dort wo die Befestigungslöcher hinkommen sollen eine Markierung an, sodaß eventuell Dübel gebraucht werden können, um das Thermostat zu befestigen.

Legen Sie folgende Verbindungen an:

WICHTIG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS ALLE DRÄHTE OHNE SPANNUNG SIND!

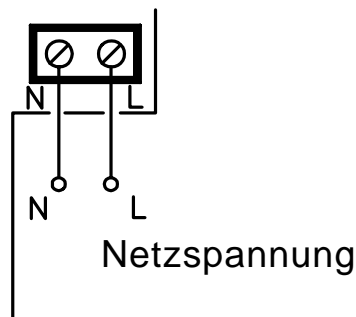
1) Anschluß des Telefonnetzes:

- Verbinden Sie die Drähte mit den Punkten A und B des Schraubkonnektors.



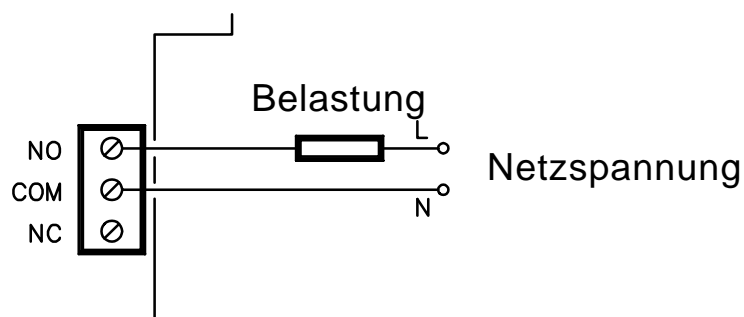
2) Anschluß der Netzspannung:

- Verbinden Sie die Netzspannung mit den Anschlüssen N und L des MAINS-Schraubkonnektor.



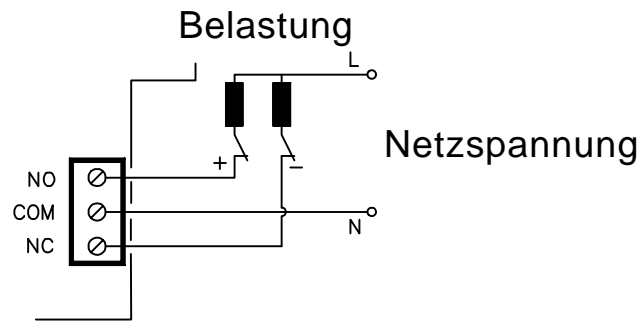
3) Anschluß der Heizung:

- a) Elektroheizung, Umwälzpumpe, Ventil, ... (meist verwandter Anschluß):





b) Anschluß eines motorgesteuerten Mischhahns:



Montieren Sie den Deckel wieder auf das Thermostat und achten Sie darauf, daß die Verdrahtung nicht über die Schaltung zu liegen kommt (eventuell Drähte kürzen). Achten Sie auch auf die Position der LEDs und des Druckknopfes, sodaß diese durch die Frontplatte kommen. Das Thermostat kann jetzt gebraucht werden.

GEBRAUCH

AUFGEPASST: DRÜCKEN SIE NICHT ZU SCHNELL HINTEREINANDER AUF DIE TASTEN UND ACHTEN SIE IMMER DARAUF, DASS SIE NACH DEM DRÜCKEN EINER TASTE DEN BESTÄTIGUNGSTON HÖREN.

EINSTELLUNG DES PERSÖNLICHEN KODES

Als Standard ist 0-0-0 einprogrammiert, aber die eigene Einstellung eines persönlichen Codes wird wärmstens empfohlen. Tun Sie dies wie folgt:

- Wählen Sie die Telefonnummer an die das Thermostat angeschlossen ist. Auf dem Thermostat wird bei jedem Klingeln die Tag/Nachtanzeige kurz blinken.
- Nach ungefähr 8maligem Klingeln wird das Thermostat abnehmen (die rote Abnahme-LED leuchtet auf). Das hört man auch an einem Tonzeichen und einem kurzen Piepser nach jeweils 5 Sekunden.
- Drücken Sie den alten Code ein, beim ersten Mal wird das 0-0-0 sein, drücken Sie danach auf die # Taste mit anschließend darauf Ihren neuen Code, beendet mit der # Taste.
- Wenn der Code angenommen wurde, wird man zwei aufeinanderfolgende Töne hören, sonst ~~hört~~ hört man den Alarmton, welcher aus fünf aufeinanderfolgenden Tönen besteht. Im letzten Fall bleibt der alte Code gültig.




Beispiel: der gegenwärtige Code ist 3-5-0 und man möchte den Code 2-5-5 programmieren. Dann sieht die Tastenkombination wie folgt aus:
3-5-0-#-2-5-5-#



BEMERKUNG:

- Sollte Ihr Code nicht funktionieren, dann kann das darauf hinweisen, daß die Netzspannung dort wo sich das Thermostat befindet, unterbrochen worden ist. Probieren Sie dann den Code 0-0-0.
- Sollten Sie aus irgendeinem Grund den Code vergessen haben, oder sollten Sie mit dem Standardcode 0-0-0 beginnen wollen, dann können Sie hierzu die Speisungsspannung des Thermostats kurz ausschalten.
- Nach einem Alarmton muß der vollständige Code wiederholt werden.

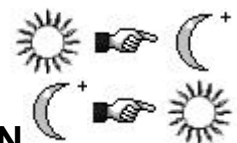
HERSTELLUNG DER VERBINDUNG 




- Wählen Sie die Telefonnummer an die das Thermostat angeschlossen ist.
- Nach ungefähr 8maligem Klingeln wird das Thermostat abnehmen. Auf dem Gerät wird die rote LED aufleuchten und hören Sie den gegenwärtigen Zustand. Ein einziger Doppelton  bei TAGESeinstellung, ein einziger Einzelton  bei NACHTEinstellung. Falls die Temperatur unter 3°C gesunken ist , hören Sie fünfmal diese Tonanzeige.

BEMERKUNG: Solange das Thermostat abgenommen hat, hört man jeweils nach 5 Sekunden einen kurzen Piepser.

INFORMATIONEN ÜBER DEN GEGENWÄRTIGEN ZUSTAND 
ABRUFEN

- Drücken Sie Ihren persönlichen Code mit anschließend einer 0 ein. Einige Sekunden später hören Sie den Zustand des Thermostats. Bsp. Ihr persönlicher Code ist 3-5-0 und Sie wollen den Zustand abrufen, drücken Sie dann:
3-5-0-0

**UMSCHALTUNG VON TAGES- AUF NACHTEINSTELLUNG**

- Drücken Sie Ihren persönlichen Code mit anschließend der * Taste ein. Falls das Thermostat auf Tagetemperatur stand, wird es jetzt auf Nachttemperatur stehen und hört man einen Einzelton  als Bestätigung. Falls das Thermostat auf Nachttemperatur stand, wird es jetzt auf Tagetemperatur stehen und hört man einen Doppelton  als Bestätigung. Bsp: Ihr persönlicher Code ist 3-5-0 und Sie wollen den Zustand umschalten, drücken Sie dann:
3-5-0- *
- Die Umschaltung von Tages- auf Nachteinstellung kann auch mit dem Druckknopf  auf dem Thermostat erfolgen.



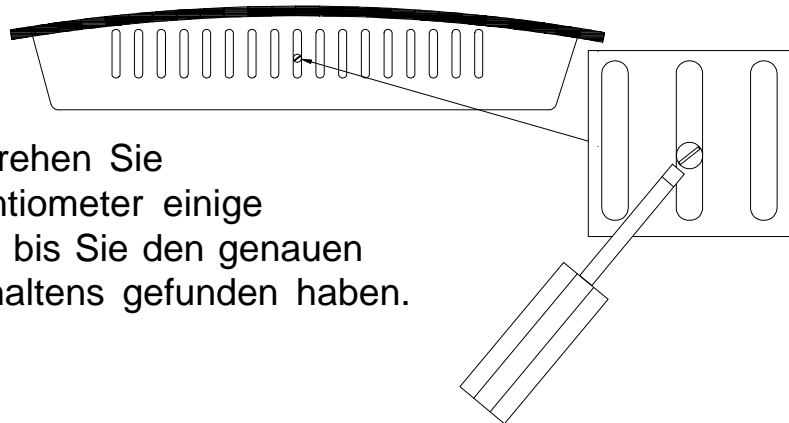
BEMERKUNGEN:

- 1-Falls man den verkehrten Kode eingegeben hat, hört man einen Alarmton. Man hat noch zwei Chancen, um den richtigen Kode einzuführen. Danach wird das Gerät die Verbindung abbrechen.
- 2-Falls man innerhalb von 40 Sekunden keine Taste eingedrückt hat, wird die Verbindung automatisch abgebrochen.
- 3-Während der Zeit wo das Thermostat die Telefonleitung besetzt, ist die Handbedienung und die Thermostاتفunktion ausgeschaltet.

EICHUNG DER SKALA

Falls die Andeutung der Tagestemperatur nicht übereinstimmt mit einem in der Nähe angebrachten Thermometer, kann man das Thermostat einfach eichen:

- Wählen Sie die Tagestemperatureinstellung.
- Drehen Sie die Tageseinstellung, bis sie mit dem Thermometer übereinstimmt.
- Durch einen Schlitz unten am Gehäuse kann man mit einem Schraubenzieher ein Trimmerpotentiometer drehen (siehe Abbildung) bis sich die Heizung einschaltet (man hört das Relais und man sieht die Heizanzeige aufleuchten). Die Skaleneinteilung ist jetzt geeicht.



BEMERKUNG: Drehen Sie das Trimmerpotentiometer einige Male hin und her, bis Sie den genauen Punkt des Einschaltens gefunden haben.

GARANTIE

Dieses Produkt trägt eine Garantie für fehlerhaftes Material oder Verarbeitungsschäden im Moment des Ankaufs. Sie ist EIN JAHR gültig ab Ankaufsdatum. Die Garantie kann nur beansprucht werden, wenn der Apparat mit der Originalrechnung, versehen mit einer Seriennummer, abgegeben wird. Die Verpflichtungen der VELLEMAN AG beschränken sich auf die Aufhebung der Fehler, oder, nach freier Wahl der VELLEMAN AG, auf den Austausch oder die Reparatur der fehlerhaften Teile.

Kosten und Risiken des Transports; das Entfernen und Wiedereinsetzen des Produkts, sowie alle anderen Kosten die direkt oder indirekt mit der Reparatur in Verbindung gebracht werden können, werden durch die VELLEMAN AG nicht zurückerstattet. VELLEMAN AG ist nicht für Schäden gleich welcher Art, entstanden aus der fehlerhaften Funktion des Apparats, haftbar.